



**SEGEL TYP ES1**  
**CEILING TYP ES1**

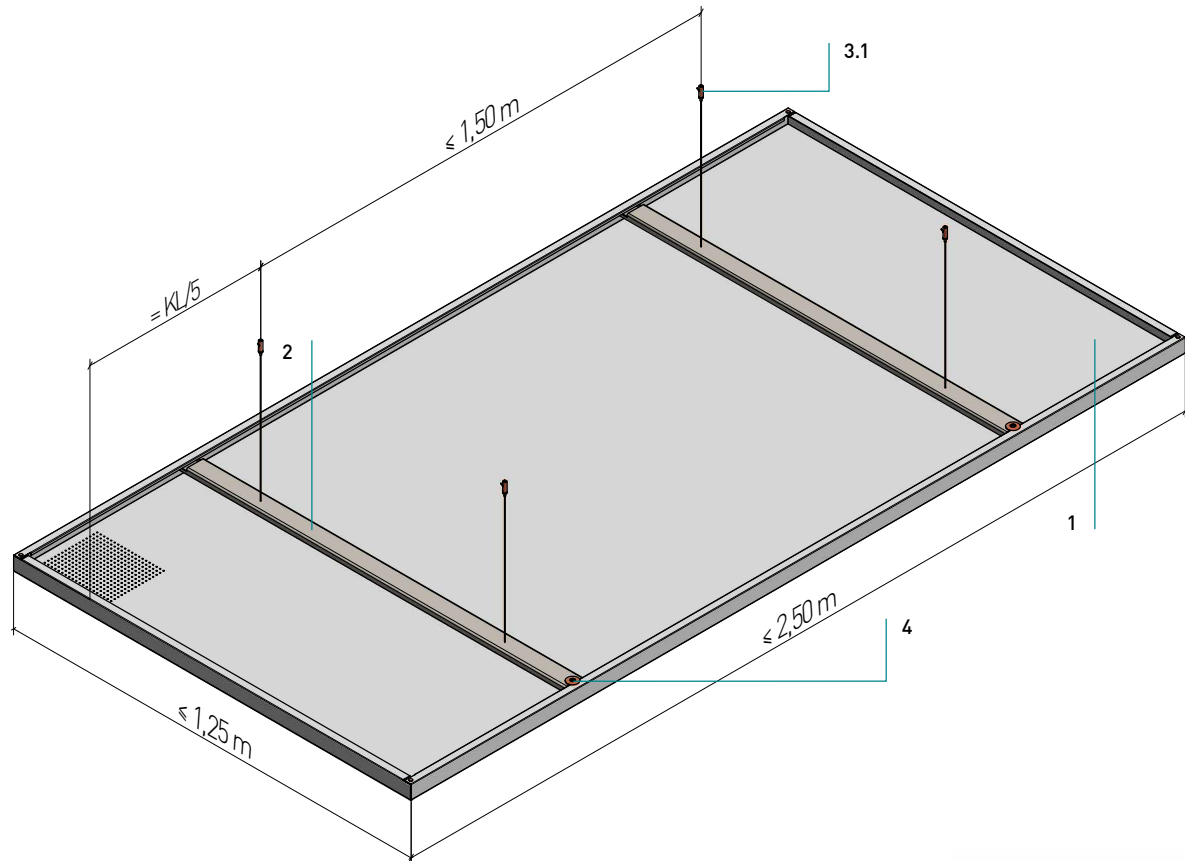
**Segel Typ ES1**

Akustikdecken

Controsoffitti acustici

**Einteiliges Deckensegel mit Traverse**

Isole mono



Weitere Abmessungen auf Anfrage;  
größere Längen erfordern eine dritte Traverse.

Altre dimensioni su richiesta;  
lunghezze maggiori richiedono una terza traversa.

**Benennung**

Denominazione

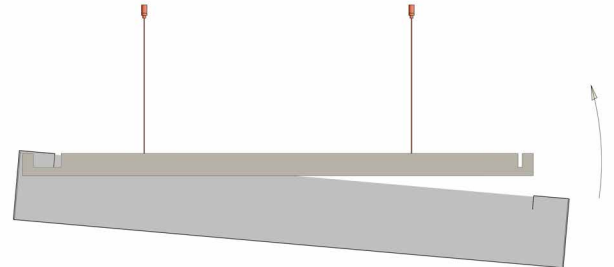
Deckensegel	1
Isola	
Traverse	2
Traversa	
Abhänger, z.B. Drahtseil	3.1
Sospensione, p.e. tondino	
Abhänger, z.B. Gewindestange	3.2
Sospensione, p.e. barra filettata M6	
Blehschraube mit Beilagscheibe	4
Vite autofilettante con rondella	

**Segel Typ ES1**Akustikdecken  
Controsoffitti acustici**Montageanweisung**

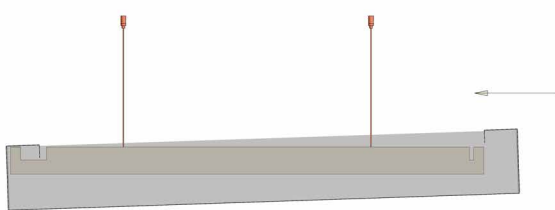
Avvertimento per il montaggio



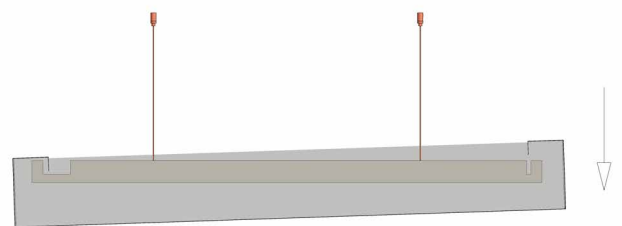
Die Montage des Deckensegel erfolgt immer zu zweit!  
Hänger montieren und Traversen ausrichten.  
Il montaggio delle isole mono deve sempre essere effettuato da due persone!  
Montare l'elemento di sospensione e orientare la traversa.



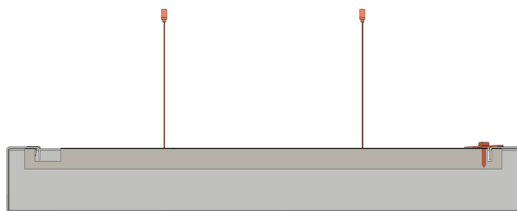
Einhängen der Längsseite in die große Ausklinkung der Traverse. Gegenüberliegende Längsseite hochheben.  
Agganciare il lato longitudinale nell'intaglio grande della traversa. Sollevare il lato longitudinale opposto.



Das Deckensegel in Richtung große Ausklinkung verschieben.  
Spostare l'isola mono verso l'intaglio grande.



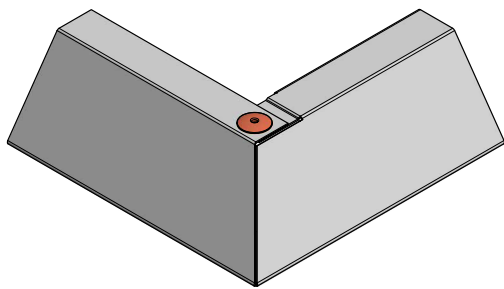
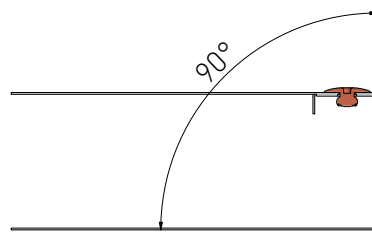
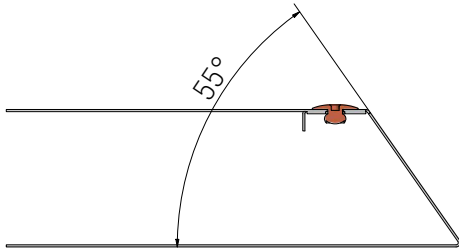
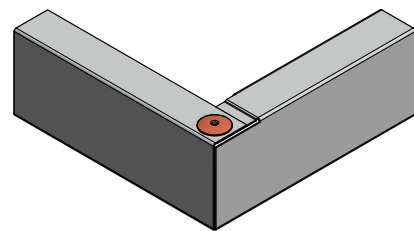
Zweite Längsseite einhängen.  
Agganciare il secondo lato longitudinale.



Die Sicherung erfolgt durch Fixierung der Längsseite an der Traverse mit Blechschrauben und Beilagscheiben.  
Il fissaggio viene effettuato avvitando il lato longitudinale alla traversa con le viti autofilettanti e le rondelle.

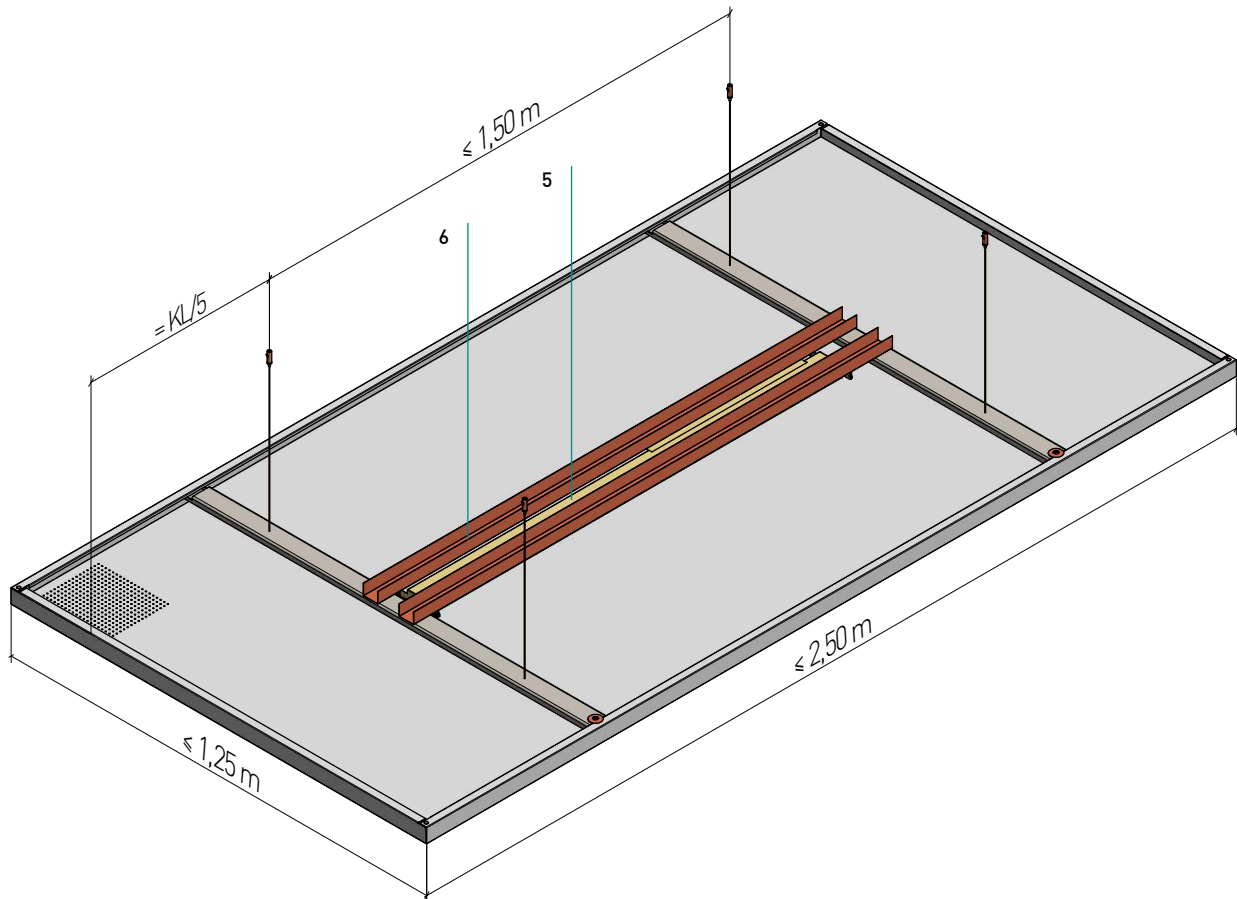
**Segel Typ ES1**Akustikdecken  
Controsoffitti acustici**Randausbildungen von Deckensegeln**

Soluzioni perimetrali per isole

55° Kantung  
Angolo 55° senza telaio90° Kantung  
Angolo 90° senza telaio

**Segel Typ ES1**Akustikdecken  
Controsoffitti acustici**Integration der Leuchte**

Isole mono

**Benennung**  
Denominazione

Einbauleuchte	5
Apparecchio illuminante ad incasso	
U-Profil mit Befestigungswinkel	6
Profilo con sezione a U insieme a angolare di fissaggio	

Das Deckensegel ist auch mit eingebauter Leuchte (Langfeld oder Downlight) ausführbar. Hierfür sind U-Profile inklusive Befestigungswinkel für den Lastabtrag auf die Traversen notwendig.

L'isola mono può essere installata anche con sistema di illuminazione montato (Langfeld o Downlight). A tal fine sono inclusi profili a U. Per lo scarico della trazione occorre utilizzare un angolare di fissaggio.

**Segel Typ ES1**

Akustikdecken

Controsoffitti acustici

**Material**

Materiale

Verzinktes Stahlblech

Acciaio zincato, alluminio

**Brandverhalten**

Reazione al fuoco

A1 - nicht brennbar nach EN 13501-1

A1 - non infiammabile sec. EN 13501-1

**Schallabsorption**

Fonassorbimento

siehe Handbuch Geprüfte Akustik bzw. Datenblatt  
Vedere la cartella «Certified Acoustics» e la scheda tecnica

**Normen**

Standard

- Die Komponenten entsprechen der DIN 18168, PN-B-02151-4 und der EN 13964 inkl. CE-Kennzeichnung der Standardsysteme.
- Die Produktion erfolgt nach den Richtlinien der TAIM (Technischer Arbeitskreis industrieller Metalldeckenhersteller) sowie der Fural-Werksnormen.
- I componenti corrispondono alla DIN 18168 e alla DIN EN 13964, incl. la certificazione CE dei sistemi standard
- La produzione risulta alla direttiva TAIM (Gruppo di lavoro tecnico dei produttori industriali di controsoffitto metallico) come anche la normativa di produzione Fural.

**Nachhaltigkeit**

Sostenibilità

Für unsere Produkte gibt es Umweltproduktdeklarationen (EPDs). Metalle können dem bewährten Metallrecyclingprozess zugeführt werden. Recyclingquote bei Stahl 99,4 %, Aluminium 85 % lt. EPD. Le dichiarazioni ambientali di prodotto (EPD) sono disponibili per i nostri prodotti. I metalli possono essere immessi nel collaudato processo di riciclaggio dei metalli. Tasso di riciclaggio dell'acciaio 99,4%, dell'alluminio 85% secondo EPD.

**Deckengewicht pro m<sup>2</sup>**Peso del soffitto per m<sup>2</sup>

Stahl ca. 7 kg

Alluminio ca. 4 kg; acciaio ca. 7 kg

**Oberfläche**

Superfici

Pulverbeschichtet oder mit Parzifal-Hydroeinkbrenn-Lackierung, ähnlich jeder RAL oder NCS-Farbe

Verniciato a polvere o con idro-verniciatura a fuoco PARZIFAL, simile a ogni colore RAL o NCS

**Montage**

Montaggio

siehe Montagehinweise Fural, DIN 18168, DIN EN 13964 sowie TAIM.

Vedi manuale tecnico Fural, DIN 18168, DIN EN 13964 come anche la TAIM.

**Pflegehinweis**

Istruzioni di pulizia

- Trockenreinigung: mit weichem Tuch (zB. Vileda)
- Feuchtreinigung: mit feuchtem, weichem Tuch, leichtes Reinigungsmittel verwenden. (zB. Glasreiniger, keine Scheuermilch bzw. Verdünnungen)
- Spezielle Reinigungshinweise auf Anfrage.
- Lavaggio a secco: con panno morbido (p.e.Vileda)
- Lavaggio umido: con panno morbido e umido (p.e.Vileda), usare detergente leggero (non usare detergenti ruvidi o diluenti)
- Istruzioni speciali per la pulizia a richiesta

**VOC**

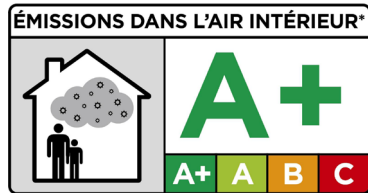
VOC

Die Richtwerte des AgBB - Bewertungsschemas für VOC aus Bauprodukten werden eingehalten. I valori guida dello schema di valutazione AgBB per i VOC dei prodotti da costruzione sono rispettati.

**Segel Typ ES1**

Akustikdecken

Controsoffitti acustici

**Hygiene****Igiene**

Metalloberflächen haben eine geschlossene und harte Oberfläche, sind staub- und faserfrei und lassen sich dadurch leicht reinigen und desinfizieren. Sie saugen keine Flüssigkeiten (z.B.: eingefärbtes Hautdesinfektionsmittel) auf - lassen sich rückstandslos entfernen.

Le superfici metalliche hanno una superficie chiusa e dura, sono prive di polvere e fibre e possono quindi essere facilmente pulite e disinfettate. Non assorbono i liquidi (per esempio: disinfettante colorato) - possono essere rimossi senza lasciare residui.